

Когда Чжан Хэн вытащил мужчину с голым торсом на берег, они оба были измотаны вусмерть.

Чжан Хэн даже не знал, как ему удалось проплыть последний отрезок пути.

Когда он оказался в воде рядом с этим человеком, то обнаружил, что у последнего травмирован поясничный отдел позвоночника, а на его бедре красовалась рваная рана от рифа. Он вообще не мог двигаться; неудивительно, что его носило по морю волнами, как пластиковую бутылку.

Доставить его обратно на берег будет занятием не из простых.

На обратном пути Чжан Хэн несколько раз подумывал о том, чтобы сдаться, но этот дядя оказался на удивление очень оптимистичным, постоянно подбадривая его.

Поэтому Чжан Хэн, стиснув зубы, потащил мужчину на берег.

Некоторое время они оба лежали на песке. Чжан Хэн вообще не хотел двигаться, даже пальцем пошевелить. Если бы он мог, то закрыл бы глаза и задремал.

Но примерно через две минуты мужчина с голым торсом заговорил: “Привет, дружище. Мы не можем здесь оставаться. Мы недалеко от экватора. В полдень температура может подняться до 35 градусов. Мы заработаем обезвоживание, если продолжим лежать здесь”.

Чжан Хэн помолчал минуту, прежде чем ответить: “Сейчас я оттащу тебя в прохладное место”. Затем он сделал два глубоких вдоха, собрал все свои силы и потянул мужчину к подножию скалы, а затем использовал свою собственную футболку, чтобы перевязать рану на бедре человека.

После этого Чжан Хэн был полностью лишён энергии — он едва мог даже бросить камень. К счастью, недалеко от того места, где они находились, он подобрал пару упавших на землю кокосовых орехов.

Когда мужчина с голым торсом увидел, что Чжан Хэн собирается разбить кокосовый орех, он открыл рот, чтобы заговорить, но затем остановился.

“А?”

“Я не хочу показаться неблагодарным или что-то в этом роде, но если ты можешь, пожалуйста, дай мне только зелёные кокосы? Те, что упали с дерева, очень старые. Молочно-белый сок внутри может вызвать диарею, если его выпить. На таком необитаемом острове, как этот, это может оказаться смертельным”.

“Похоже, ты много знаешь о выживании в дикой природе”.

“Я некоторое время служил в армии. Однажды я провёл больше двух лет, пересекая тропические леса Амазонки, так что, да, я полагаю, что могу считаться экспертом с точки зрения выживания в дикой природе”.

Чжан Хэн понял, что сделал правильный выбор. Никогда не было такого, чтобы хорошо сделанная игра оставила игрока в безвыходном положении. Человек перед ним был его надеждой выжить на этом острове.

Однако он не мог не задаться вопросом, на что способны они двое.

В конце концов, с точки зрения сложности, спасти этого лысого человека было проще всего. Исходя из обычного хода мыслей геймдизайнеров, чем больше усилий ты приложишь, тем лучше будет награда.

Но Чжан Хэн несколько не сожалел о своём решении. Он понимал, что с его нынешним физическим состоянием спасение мужчины с голым торсом уже выходило за рамки его возможностей. Даже если бы он смог добраться до одного из двух других мужчин, которые были дальше, у него не было бы сил вернуться на берег.

Более того, они с этим мужчиной с сильными залысинами вроде бы неплохо ладили.

Иногда отношение гораздо важнее способностей.

И действительно, вскоре после этого его новый компаньон сказал: “Мой друг, не мог бы ты найти для меня зелёный кокосовый орех? У меня действительно сильно пересохло в горле. Позже я научу тебя, как найти источник воды”.

“Нет проблем”. Чжан Хэн воспользовался возможностью немного отдохнуть и набраться сил, чтобы выполнить просьбу своего спутника.

На этот раз он за один присест сбил четырнадцать кокосов, пять для мужчины и три для себя. Остальные шесть были отложены про запас.

После того как мужчина с голым торсом выпил кокосовое молоко, его состояние, казалось, значительно улучшилось. Он протянул руку Чжан Хэну: “Я ещё не представился. Меня зовут Эд Уилсон, я британский подданный и в прошлом капитан британской армии в Афганистане. Можешь звать меня просто Эд. Спасибо, что спас мне жизнь”.

“Чжан Хэн, китаец. Я учусь на втором курсе университета. Пожалуйста”.

Чжан Хэн и бывший капитан британской армии в Афганистане обменялись дружеским рукопожатием.

Однако сразу же после этого тон капитана стал серьезным: “Эти два несчастных парня. Кроме этого маленького острова, поблизости нет никакой другой земли. Неспособность добраться до берега означает, что это не закончится для них хорошо”.

Однако Эд, похоже, был в состоянии довольно хорошо контролировать своё эмоциональное состояние. После краткого мгновения грусти к нему снова вернулся оптимистичный настрой: “Что ж. Согласно нашему предыдущему соглашению, я должен научить тебя как найти источник воды”.

“Когда я был ещё в море, то смог визуально оценить, что этот остров должен быть размером около 120 гектаров. Я заметил несколько звериных следов рядом с кустами, что означает, что на острове могут быть ручьи. Следуй по следам животных, и ты сможешь найти его. Но есть также и плохая новость, потому что это означает, что на острове могут быть и хищники. Скоро наступит ночь. Не стоит исследовать остров без какого-либо источника света; ты можешь заблудиться или подвергнуться нападению диких зверей...”

Эд терпеливо делился с Чжан Хэном своими знаниями выживания в дикой природе и даже намеренно замедлял свою речь, чтобы Чжан Хэн понимал каждое слово.

Но даже в этом случае, время от времени, Чжан Хэн всё равно прерывал Эда, чтобы узнать значение того или иного слова. Несмотря на то, что его родители работали за границей, время, которое эти двое проводили дома, было слишком коротким, чтобы позаботиться о повышении уровня владения Чжан Хэном английским языком.

В результате уровень английского языка Чжан Хэна был всего лишь стандартным 6 уровнем. Это не было слишком большой проблемой для повседневного общения, но как только в речи проскальзывали профессиональные термины, Эд был вынужден объяснять значение этих слов.

Через двадцать минут Чжан Хэн, наконец-то, понял, как находить пресную воду в дикой природе. Следуя совету Эда, на первое время они оба будут использовать кокосы в качестве основного источника воды. В то же время Чжан Хэн также обыскал скалу поблизости и сумел найти несколько небольших луж с пресной водой и естественную пещеру.

Пещера была около десяти квадратных метров и полна птичьего помета. Запах был неприятным, но уровень земли здесь был выше, так что им не придется беспокоиться о том, что их унесёт приливом, когда они будут спать. Что ещё более важно, пещера была с подветренной стороны, когда ветер обдувает тело, становится не так жарко.

Когда солнце уже садилось, Чжан Хэн воспользовался последними лучами заходящего солнца, чтобы собрать еще несколько кокосовых орехов, чтобы добавить их к тем, что они ели на ужин. После этого они пожелали друг другу спокойной ночи.

Как городской житель, Чжан Хэн впервые спал под открытым небом. Хотя он знал, что его тело и разум достигли предела и нуждаются в отдыхе, он всё ещё долго не мог закрыть глаза. Будь то запах птичьего помета в воздухе пещеры, или твердый камень, на котором он лежал, или неизвестное насекомое, ползущее по его руке в темноте... все это, казалось, терзало его нервы и доставляло постоянное беспокойство.

Эд внезапно сказал: “Чжан, разве я не говорил тебе, что самое важное для выживания в дикой природе?”

“Что?” — Чжан Хэн долгое время не слышал движения позади себя и предположил, что его спутник заснул.

“Навыки выживания очень важны. В этом нет никаких сомнений, но гораздо важнее сохранять оптимизм. Когда ты чувствуешь, что страдаешь, думай о счастливых вещах, и говори себе, что, возможно, завтра мимо пройдёт корабль и вернёт меня в цивилизованный мир”, — Эд действительно был настроен оптимистично, как всегда.

Чжан Хэн вздохнул про себя. Если это действительно игра, то в течение сорока дней мимо не пройдёт ни один корабль. Но слова Эда помогли ему почувствовать себя намного лучше. Что ещё важнее, он понял, что не одинок в этом мире.

Чжан Хэн никогда не роптал и не жаловался. Ему нужно было только продержаться на этом острове сорок дней. Под чьим-то руководством он верил, что сможет сделать это. Чжан Хэн попытался избавиться от всех негативных мыслей и эмоций в своём разуме, и очень скоро его одолела усталость, и он закрыл глаза.

Перевод: Флоренс

<http://tl.rulate.ru/book/35928/1681327>